



© CATHELIJNE MONTENS

公共空間は、共通の経験のための入れ物と、差異に出会うための場所の両者から成り立っている。その空間とは平凡かつ楽しいものであるが、同時に日常的かつ予測不可能なものでもある。そのような空間は、公共空間とランドスケープがどの様に人々によって作られ、使われ、住まれ、変形され、形成されているのかをテーマとして設計している若手オランダ人デザイナーであるクライン・クリスチャンセン氏とキャテライン・モンテンス氏に、またとない活動領域を与えている。彼らは人工環境の作り出す物理的形態へ着目しつつ、同時にそれを埋め尽くしている物語、神話、習慣や所作も包含している。

クリスチャンセン、モンテンス両氏の研究とデザイン介入は、地元であるオランダだけでなく、セルビア、ルーマニア、インドネシア、そして最近では日本にも進出している。

両氏は目下、東京における都市ランドスケープのフィールド調査に携わっており、都市調査や住民と利用者へのインタビューを行うことを通じて、東京のアーバンイズムに固有なテーマや状況を導き出そうと試みている。

LLLABOでは、クリスチャンセン、モンテンス両氏をお招きして、彼らの現在進行中の東京に関する調査について、発表して頂きつつ討論の場も持てるようなイベントを開催します。彼らの東京の公共空間に関する調査と発見を共有すると同時に、私たちは出会いや相互作用の行われる場としての都市空間を形成する、概念的源泉としてのランドスケープに関する、より広範な議論を促進したいと考えています。

Public space constitutes both the receptacle of common experience and a realm for encountering difference. Its spaces are both banal and delightful; both everyday and filled with contingency. Such spaces form the primary field of action for Krijn Christiaansen and Cathelijne Montens, two young Dutch designers whose developing practice explores the ways public spaces and landscapes are made by, used by, lived in, transformed and shaped by people. Their attention is directed not only to the physical forms of the built environment, but also encompasses the stories, myths, habits and gestures that suffuse it.

Christiaansen and Montens' research and design interventions have taken them beyond their native Netherlands to Serbia, Romania, Indonesia, and, most recently, to Japan. They are presently conducting fieldwork research on the urban landscape of Tokyo, drawing on urban observations and interviews with inhabitants and users to tease out themes and situations distinctive to Tokyo's urbanism.

LLLABO is pleased to invite Christiaansen and Montens to present and discuss their ongoing research on Tokyo. In addition to sharing their explorations and discoveries about Tokyo's public spaces, we hope to foster a broader discussion about landscape as a conceptual resource in shaping urban spaces of encounter and interaction.

Krijn Christiaansen + Cathelijne Montens

Educated at Design Academy Eindhoven. Run a collaborative design studio focussing on public space and landscape. Stories, oral history, informal usage of space and the connection between people and the man-made environment form the starting points for projects. Work has been exhibited in major museums in Netherlands and beyond.

クライン・クリスチャンセン+キャテライン・モンテンス
公共空間とランドスケープの研究・デザイン提案に特化したスタジオを設立。物語、オーラル・ヒストリー、空間の想定外の使用法、人間と人工環境との関係などが、各プロジェクトの出発点となっている。いくつかのギャラリーや美術館にて展示された。

2010年12月16日(木) 18:30~20:30

早稲田大学 西早稲田キャンパス
55-S号館 2階 第三会議室
東京都新宿区大久保3-4-1
参加自由 (無料)

December 16, 2010 (Thurs) 18:30-20:30

2F Meeting Room 3, Building 55-S
Waseda University, Nishi-waseda Campus
3-4-1 Okubo, Shinjuku-ku, Tokyo
Free entry - All welcome

お申し込み: www.lllabo.com
お問い合わせ: info@lllabo.com